At Home in the World

Essays and Poems in Honour of Britta Olinder

edited by Chloé Avril and Ronald Paul
Table of Contents

Preface ................................................................................................................................. i

The portrayal of the 1960s race riots in contemporary U.S. crime fiction .... 1
*Chloé Avril*

Imaginative outreach: two fictional representations of Native-White Contact:
   Armin Wiebe's Tatsea and Joseph Boyden's Three Day Road .............. 13
*Keith Battarbee*

The reason and romance dichotomy: The crack in the mid-Atlantic symbiosis of
   Henry James's The Golden Bowl ................................................................. 23
*Helena Bergmann*

The gendering of Ireland - or women in politics ......................................... 29
*Michael Böss*

Is black just another hue of red-white-and-blue? Or, reading Africana: The
   Americanization of Africa and its diaspora ................................................. 37
*George Elliott Clarke*

Famous last words: Yeats's Horseman ................................................................. 51
*Ulf Dantanus*

Margaret Laurence and the post-colonial experience ................................. 69
*Gunilla Florby*

Why should we study Canada? ................................................................. 79
*John Erik Fossum*

Imitation, mimicry, mockery?: John Banville and James Joyce ................. 93
*Hedda Friberg-Harnesk*

Michael Longley: Poet of nature, poet of plenitude ................................. 105
*Irene Gibenan Nordin*

Saint Brigid's Prayer ................................................................................................. 119
*Brendan Kennelly*
Rats! Snails! On two English imprecations ........................................... 121
Göran Kjellmer

Idea and image: The MacNeice and Hewitt centenaries .......................... 127
Edna Longley

Narrative mediation of sex/gender in Jeffrey Eugenides' Middlesex .......... 139
Hans Löfgren

Some observations on the uses, functions and limitations of literary dialect .... 147
Mats Mobärk

Woolf, Beethoven and unreal conditionals: Fictions that shape the world..... 163
Michal Anne Moskow
Rebecca J. Moskow, J.D.

The representation of suicide in modern Irish drama: Part one, 1900-1950 .. 173
Christopher Murray

Outlandish creativity: A linguistic look at Tom Lehrer’s rhymes.............. 189
Sölve Ohlander

When Irish lips are failing. On John Walker’s “Rules to be observed by the natives of Ireland ...” ................................................................. 209
Arne Olofsson

Attabom, attabom, attabombomboom!: On Ebba Atterbom, James Joyce and early Swedish criticism on Joyce ............................................. 217
Tommy Olofsson

The poet as legislator: Shelley and Irish liberation ............................... 231
Ronald Paul

Voicing possibilities: Brendan Kennelly’s version of Federico García Lorca’s Blood Wedding ................................................................. 241
Åke Persson

Three Poems ......................................................................................... 255
Maria Proitsaki

The Bat, the Moustache and the Spy .................................................... 259
Gina Riddle
Spreading the gospel of CanLit

Robert C. Thomsen

An old church in a new community

Lennart Widing